

VÝSTAVA RENATY FILIPOVÉ

Bylo jí teprve 12 let, když namalovala třeshně pod korekturou svého otce. Romantická, originální, úspěšná a všestranná Petrovická výtvarnice paní Renata Filipová oslaví v květnu své kulaté narozeniny. K jejímu životnímu jubileu Obec Petrovice u Karviné připravuje výstavu její bohaté a rozmanité tvorby, která zachycuje uměleckou dráhu od prvopočátku do dnešních dnů. V termínu od 31. května do 18. června 2021 můžete ve velkém sále Kulturního centra obdivovat práci této všestranné umělkyně. Její díla ať už koláže, tradiční kresba, různé techniky malby, grafiky či její vynález „pet-art“ poutají pozornost svou

bezprostředností, hravostí, nadhledem a radostí ze života. Přijďte nahlédnout do světa její fantazie. Výstava bude při-

stupná v pracovní dny a to těchto hodinách: pondělí, středa, pátek 9 – 16 hod, úterý a čtvrtek 9 – 18 hod.

VÝSTAVA OBRAZŮ

PETROVICKÉ MALÍŘKY RENATY FILIPOVÉ

K ŽIVOTNÍMU JUBILEU

„JSEM, JAKÁ JSEM...“

Výstava se koná v hlavním sále
Kulturního centra od 31. 5. do 18. 6. 2021.

PO, ST, PÁ: 9:00 – 16:00, ÚT, ČT: 9:00 – 18:00



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



MEZINÁRODNÍ MALÍŘSKÝ PLENÉR

Koncem května, při svých toulkách Petrovicemi můžete spatřit v přírodě umělecké malíře, kteří na plátno přenesou krásy naší obce dle svého cítění a představ.

V termínu od 21. do 30. května 2021 se v naší obci bude konat mezinárodní malířský plenér, kterého se zúčastní celkem osm malířů. Polskou republiku

budou zastupovat: Andrzej Kacprzak, Jarosław Drązek, Elżbieta Pierchała, Franciszek Sztabla. Z české strany se plenéru zúčastní: Renata Filipová, Otta Dedek, Václav Buchtelík, Dominika Poživilová.



MALÍŘSKÝ PLENÉR

Česko-polské příhraničí v obrazech

Obrazy namalované na plenéru, budou vystavovány v přísálí Kulturního centra od 31. 5. do 18. 6. 2021.

PO, ST, PÁ 9:00 – 16:00
ÚT, ČT 9:00 – 18:00

**21. – 30.
května
2021**



Renata Filipová
Otta Dedek
Václav Buchtelík
Dominika Poživilová



Andrzej Kacprzak
Jarosław Drązek
Elżbieta Pierchała
Franciszek Sztabla



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Všechna namalovaná umělecká díla si budete moci prohlédnout na výstavě, která se bude konat v přísálí Kulturního centra od 31. 5. do 18. 6. 2021.

Přejeme umělcům příjemné dny prožité v naší obci, hezké počasí a spoustu tvůrčí fantazie. Těšíme se na umělecká díla, která vzniknou díky malebné petrovické krajině.

TÝDEN PLNÝ KOUZEL

Pro všechny zvědavé děti, které zajímá svět kouzel a magie, připravila obec Petrovice u Karviné netradiční přeshraniční příměstský tábor, kterého se mohou zúčastnit děti naší obce a děti z polského Godowa ve věku od 8 do 15 let.

Tábor bude probíhat v termínu od 16. do 20. srpna 2021 za každodenní účasti profesionální kouzelnice Radany Vozňákové. Od pondělí do pátku, od 8 do 16 hodin v prostorách Kulturního centra bude na děti čekat pestrý a zajímavý program.

Kouzelnice Radana děti naučí krok za krokem jednoduchá, ale přitom velice efektní kouzla, která pobaví a příjemně zamotají hlavu nejen účastníkům tábora, ale i jejich rodičům a kamarádům. V kreativních dílnách si děti vyrobí kouzelnickou hůlku, Lexikon kouzel, kouzelnickou čepici a mnoho dalších magických výrobků. Malí mágové svou energii využijí při sportovních a pohybových aktivitách i procházkách v přírodě. V závěru tábora se děti zúčastní kouzelnického představení, kde budou slavnostně pasováni na kouzelníka, složí přísahu a obdrží certifikát kouzel.

Cena tábora činí 1.100,- Kč, ta zahrnuje: stravu a pitný režim, materiálové vybavení, odměny a odborný pedagogický dohled, pojištění.

Kapacita tábora je omezena.

Podrobné informace získáte telefonicky na: 607 515 986, emailem na: zuzana.kondziolkova@petroviceuk.cz nebo osobně v Kulturním centru Petrovice u Karviné.

**Obec Petrovice u Karviné
pořádá**



**Kouzelnický příměstský tábor
pro děti
od 8 do 15 let
16. - 20. 8. 2021
v Kulturním centru**

**Týden plný kouzel
si užijete s pravou
a nefalšovanou
kouzelnicí**

Radanou Vozňákovou

Cena: 1.100,- Kč

Bližší informace:
zuzana.kondziolkova@petroviceuk.cz
607 515 986



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA

W ramach projektu Synergia polski partner zaplanował wydanie kilku publikacji związanych z pograniczem polsko-czeskim. Na początku roku ukazał się album „Krajobrazy znad granicy”. W albumie znajdziemy zdjęcia z gminy Godów oraz gminy Piotrowice. Przedstawiają one nie tylko piękne krajobrazy z obu gmin, ale także zabytki, architekturę oraz ciekawe przyrodniczo miejsca.

Kolejną zaplanowaną publikacją mającą się ukazać w tym roku, będzie album „Gminy na starej fotografii”.

Gmina Godów oraz gmina Piotrowice są głęboko osadzone w historii. Nieraz trudnej i skomplikowanej, ale mającej olbrzymi wkład na stan dzisiejszego pogranicza.

Często dzieje Godowa i Piotrowic przeplatały się tworząc wspólną historię. Tak było w przypadku Powstań Śląskich. I Powstanie Śląskie rozpoczęło się na terenie obecnej gminy Piotrowice, zaś jedna z jego największych bitew rozegrała się w Godowie. W każdej z gmin znajdziemy pomniki bądź obeliski upamiętniające ważne dla nich wydarzenia.

Przygraniczne położenie obu gmin sprzyja bogactwu kulturowemu. Obie gminy to miejsce styku i przenikania się



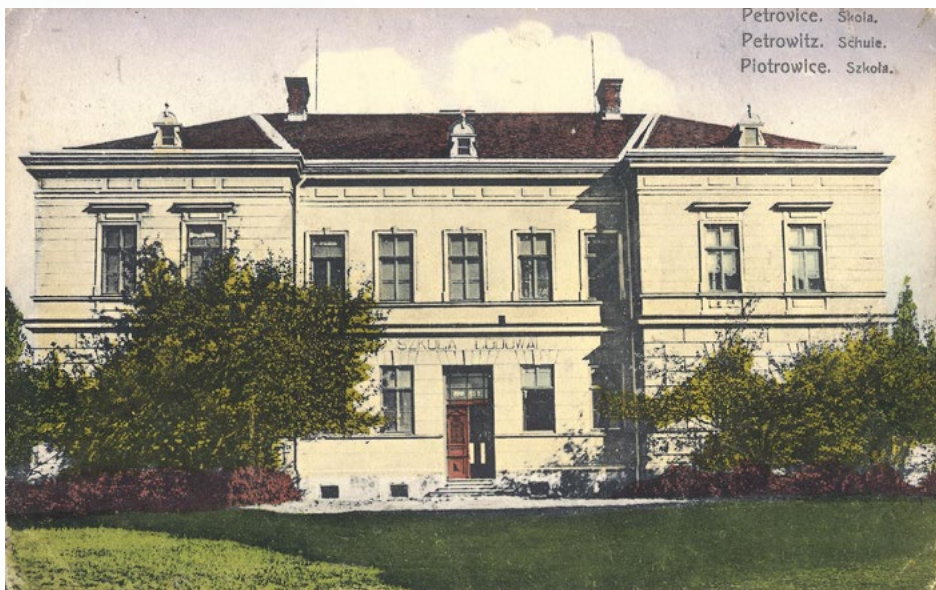
PETROVICE
PIOTROWICE
PETROWITZ

wielu kultur: polskiej, czeskiej, niemieckiej i śląskiej, co ma istotny wpływ na budowanie lokalnej tożsamości kulturowej.

Zarówno gmina Godów jak i gmina Piotrowice miały niezwykle bogatą przeszłość. Upamiętnienie jej i ocalenie od zapomnienia to cel przygotowywanego albumu „Gminy na starej fotografii”. W albumie znajdą się stare fotografie z Gminy Godów i gminy Piotrowice. Będą to zarówno fotografie dokumentujące życie mieszkańców obu gmin jak i fotografie budynków czy architektury w wielu wypadkach już nie istniejącej. Na fotografiach będziemy mogli zobaczyć dawne obrzędy, tradycje i zwyczaje. Dowiedzieć się jak ludzie dawniej spędzali



Pfarrhaus Godow.



Petrovice. Škola.
Petrowitz. Schule.
Piotrowice. Szkoła.



Josef Schirotzki's Gasthaus



Kath. Kirche



Kath. Schule



Bahnhof

Hospoda u Krulského



czas wolny. Oprócz fotografii w albumie znajdują się stare pocztówki. Będziemy mogli między innymi zobaczyć jak wyglądały nieistniejące już dwory w Godowie i Gołkowicach, drewniane kościoły w Łaziskach i Godowie oraz wiele innych ciekawych miejsc.

Dzięki zaangażowaniu i uprzejmości mieszkańców udało się nam zebrać wiele interesujących starych fotografii. Od prawie roku działa także strona „Godów na starej fotografii” na której mieszkańcy zamieszczali zdjęcia z swoich domowych archiwów, a także często pomagali w rozwikłaniu treści starych fotografii.

Mamy nadzieję że album pomoże nam utrwalić naszą wspólną historię, a dla młodsze pokolenia będzie kopalnią wiedzy na temat przeszłości gminy Godów i gminy Piotrowice.